

ELS LLIBRES I LES COSES

IGNASI ARAGAY



Un llibre per a Albiol i els germans Fernández Díaz

El llibre es titula *Islam y modernidad*, del filòsof eslovè Slavoj Žižek. L'acaba de publicar Herder en traducció de María Tabuyo i Agustín López. L'autor hi defensa que el conflicte entre permissivitat liberal i fonamentalisme és fals; l'un i l'altre es retroalimenten. Žižek creu que el liberalisme necessita l'ajut fraternal de l'esquerra radical, única manera de derrotar el fonamentalisme. O sigui que els qui no vulguin parlar críticament de la democràcia liberal haurien de callar també sobre el fonamentalisme religiós.

Els germans Fernández Díaz i Xavier García Albiol, però, no callen. Al contrari. Els convidria molt llegir Žižek. La duresa del ministre de l'Interior –un ultracatòlic confés– contra la immigració subsahariana i majoritàriament islàmica és vergonyosa. I la campanya municipal islamòfoba del PP, a més d'indigna, és un error estratègic garrafal. Uns i altres només aconseguen reforçar l'islamisme radical, el jihadisme. “*El Raval no puede convertirse en un gueto islámico*”, diu l'alcaldable barceloní Alberto Fernández Díaz. “Netejant Badalona”, proclama l'alcaldable i candidat Xavier García Albiol. ¿Però on volen anar a parar, aquesta gent? Sisplau, una mica de responsabilitat, una mica d'intel·ligència!

Tornem a Žižek. Diu: el liberalisme no és prou fort per salvar-nos de l'escomesa fonamentalista.



PERE TORDERA

PER A ŽIŽEK, LA PERMISSIVITAT LIBERAL I EL FONAMENTALISME ISLÀMIC ES RETROALIMENTEN

“El fonamentalisme és una reacció –falsa i enganyosa, esclar– a la deficiència real del liberalisme”. Falsa en quin sentit? Per exemple en aquest: “En contrast amb els fonamentalistes veritables, els pseudofonamentalistes terroristes estan profundament irritats, intrigats, fascinats, per la vida pecaminosa dels no creients. Es podria pensar que, lluitant amb el pecador, lluiten contra la seva pròpia temptació”.

Més que la lògica del xoc, Žižek busca despullar la lògica del discurs islàmic radical i l'absència de lògica del liberalisme universalista quan pretén fer-hi front en nom de la permissivitat. Parlant del vel, ens adverteix que “prohibir la prohibició de l'altre equival a prohibir la seva alteritat” i que precisament aquí rau “la paradoxa del tolerant univers multiculturalista [...]: com més tolerant és, més opressivament homogeni resulta”. Com podeu comprovar, la incorrecció política de Žižek està a anys llum de tota aquesta primària intolerància pepera, conseqüència d'una lamentable mandra intel·lectual. Que llegeixin alguna cosa, sisplau! ♦♦

UN TAST DE CATALÀ

ALBERT PLA NUALART



Un debat previ més ampli evitaria molts desconcerts

En un tast de fa gairebé un any (*El dubtós ennobliment de la Barceloneta*) lamentava que el Consell Supervisor del Termcat hagués decidit que de la *gentrification* no en diguéssim *gentrificació* sinó *ennobliment*. Avui em puc felicitar que ho hagi reconsiderat i decideixi dir-ne *gentrificació*. Com se sol dir, rectificar és de savis. Però no puc evitar pensar que en aquest cas, i en tants d'altres, partir d'un debat previ més ampli evitaria desconcerts que no fan cap bé a la llengua ni al prestigi de la norma.

Més ampli vol dir, simplement, que inclogui un o més interlocutors que aportin a aquell consell de savis la dosi de realisme que s'adquireix fent de mitjancer entre norma i ús: emprovant als usuaris els termes que ells ens posen a l'aparador. S'ha

d'haver fet molt poc per concloure que *ennobliment* funciona en el món real per traduir *gentrification*.

De fet, l'*ennobliment* era tan inviable que gairebé cap mitjà s'hi va apuntar. Però altres propostes poc realistes que el Consell Supervisor manté i avala continuen sent una font de desconcerts i divergències. Com la de dir-ne *apoderament* del terme sociològic *empowerment*. Segons el Termcat, *apoderament* cobreix el concepte “sense ambigüitats aparents”, però aquest mot

PER FER PROPOSTES VIABLES CAL TENIR LA DOSI DE REALISME QUE S'ADQUIREIX MEDIANTE ENTRE NORMA I ÚS

ja acumula els sentits: 1) posar sota el propi poder, 2) aconseguir poder i 3) donar poders a algú perquè et representi. I és poc viable que encara hi afegim 4) donar poder a grups marginalitzats perquè puguin controlar la pròpia vida. Seria millor que el nou significat tingués un nou significat. En aquest cas el nom i el verb (ben formats en català) *empoderament* i *empoderar*.

Això explica que TV3, Catalunya Ràdio, Ada Colau o l'ARA ignorin el Termcat i en diguin *empoderament* i *empoderar*, que altres mitjans –per obediència– en diguin *apoderar* i *apoderament* i que uns tercers vacil·lin. El desconcert està servit, i no és improbable que en un futur el Termcat també aquí acabi fent una reconsideració que un debat previ més ampli hauria estalviat. ♦♦

ELS MÉS VENUTS

CATALÀ

FICCIO



[1] **Algú com tu**
XAVIER BOSCH
Planeta
350 pàgines i 21,50 € 1/12

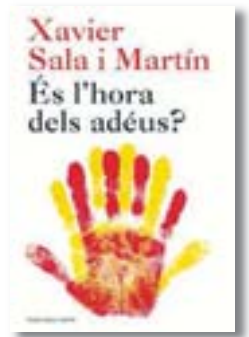
[2] **El món blau**
ALBERT ESPINOSA
Rosa dels Vents
216 pàgines i 15,95 € 2/8

[3] **Un any i mig**
SÍLVIA SOLER
Columna
352 pàgines i 20,50 € 3/13

[4] **Submissió**
MICHEL HOUELLEBECQ
Anagrama
288 pàgines i 19,90 € -/2

[5] **Wonder**
R.J. PALACIO
La Campana
420 pàgines i 14 € 5/137

NO-FICCIO



[1] **És l'hora dels adéus?**
XAVIER SALA I MARTÍN
Rosa dels Vents
224 pàgines i 16,90 € 1/36

[2] **Destrossa aquest...**
KERI SMITH
Columna
224 pàgines i 9,95 € -/28

[3] **El bilingüisme mata**
PAU VIDAL
Pòrtic
244 pàgines i 18 € -/18

[4] **Sucs verds**
CARLA ZAPLANA
Cossetània
128 pàgines i 12,90 € 3/15

[5] **El llarg procés**
JORDI AMAT
Tusquets
384 pàgines i 20 € -/5

CASTELLÀ

FICCIO



[1] **La Templanza**
MARÍA DUEÑAS
Planeta
530 pàgines i 21,90 € 1/7

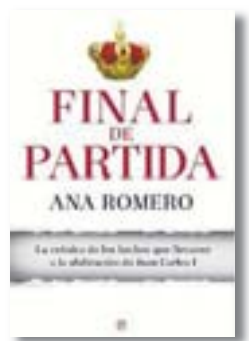
[2] **El mundo azul**
ALBERT ESPINOSA
Plaza & Janés
208 pàgines i 15,90 € 2/8

[3] **Sumisión**
MICHEL HOUELLEBECQ
Anagrama
288 pàgines i 19,90 € 7/2

[4] **El domador de leones**
CAMILLA LÄCKBERG
Maeva
400 pàgines i 20 € -/2

[5] **El tesorero**
FRANCISCO IBÁÑEZ
Ediciones B
48 pàgines i 12 € 4/6

NO-FICCIO



[1] **Final de partida**
ANA ROMERO
La Esfera de los Libros
352 pàgines i 22,90 € 1/3

[2] **De lo peor, lo mejor**
AURONPLAY
Martínez Roca
160 pàgines i 9,95 € 3/10

[3] **La fábrica de las...**
IGNACIO MORGADO
Ariel
280 pàgines i 16,90 € -/5

[4] **Destroza este diario**
KERI SMITH
Paidós
224 pàgines i 9,95 € 6/99

[5] **Mujeres**
EDUARDO GALEANO
Siglo XXI
240 pàgines i 18 € -/3

Rànquing setmanal del Baròmetre de la Comunicació i la Cultura
Posició setmana anterior / Setmanes en el mercat